

# ALIGATOR

## R60 eXtremo

SOS **Locator**



Návod k použití  
Návod na použitie  
Instruction Manual  
Bedienungsanleitung  
Instrukcja obsługi  
Használati útmutató

## **CZ**

Příkon dodávaný nabíjecím zařízením musí být mezi minimálně [2,5] wattů požadovanými rádiovým zařízením a maximálně [3] wattů nezbytnými k dosažení maximální rychlosti nabíjení.

## **SK**

Výkon nabíjačky musí byť najmenej [2,5] wattov požadovaných rádiovým zariadením a najviac [3] wattov, aby sa dosiahla maximálna rýchlosť nabíjania.

## **EN**

The wattage supplied by the charging device must be between the minimum [2.5] watts required by the radio equipment and the maximum [3] watts necessary to achieve the maximum charging speed.

## **DE**

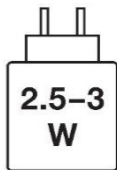
Die von der Ladevorrichtung gelieferte Leistung muss zwischen dem Mindestwert von [2,5] Watt, den das Funkgerät benötigt, und dem Höchstwert von [3] Watt liegen, der zum Erreichen der maximalen Ladegeschwindigkeit erforderlich ist.

## **PL**

Moc dostarczana przez urządzenie ładowające musi być pomiędzy minimalną [2,5] wata wymaganą przez urządzenie radiowe a maksymalną [3] watami potrzebną do osiągnięcia maksymalnej prędkości ładowania.

## **HU**

A töltőberendezés által szolgáltatott teljesítménynek a rádióberendezés által igényelt minimális [2,5] watt és a maximális töltési sebesség eléréséhez szükséges maximális [3] watt között kell lennie.



Děkujeme Vám za zakoupení mobilního telefonu ALIGATOR. Prosíme, prostudujte si tento návod k použití Vašeho telefonu.

## Důležité pokyny

- Při používání chraňte otvory mikrofonu, sluchátka a reproduktoru proti vnikání prachu ostrých předmětů.
- Nezapínejte a nepoužívejte telefon v místech, kde je to zakázáno
- Nepoužívejte telefon během řízení vozidla
- Nepoužívejte telefon u čerpací stanice pohonných hmot
- Vždy vypněte telefon v blízkosti výbušnin.
- Vždy používejte jen originální baterie dodané výrobcem. Nebezpečí zničení telefonu či dokonce exploze
- SAR – tento telefon splňuje předpisy pro max. vyzařování elektromagnetického záření.
- Při telefonování držte telefon alespoň 2,5cm od těla, snížíte tím množství elektromagnetického záření pohlceného vaším tělem.
- Zacházejte s telefonem a příslušenstvím opatrně, chraňte jej před mechanickým poškozením a nečistotami.
- Chraňte telefon a příslušenství před extrémními teplotami.
- Baterii nevhazujte do ohně ani ji nevystavujte teplotám nad +60°C hrozí nebezpečí výbuchu.
- Chraňte telefon a příslušenství před pádem na zem.
- Nikdy telefon ani a příslušenství nerozebírejte.

- Telefon nepoužívejte v blízkosti osobních nebo lékařských či zdravotnických zařízení aniž budete mít potvrzení, že rádiové vysílání telefonu neovlivňuje jejich činnost.
- Mobilní telefon může ovlivňovat funkci kardiostimulátorů a jiných implantovaných přístrojů.
- Při telefonování přikládejte telefon na opačnou stranu těla než je implantovaný kardiostimulátor nebo jiný přístroj. Poradte se svým lékařem o případných rizicích rušení. V případě podezření z rušení telefon ihned vypněte.
- V letadle telefon vždy vypněte.
- Nepoužívejte telefon v blízkosti výbušnin.
- Nepokládejte nebo neinstalujte telefon popř. jeho držák ani příslušenství do prostoru nad airbagem v automobilu.
- Uchovejte mimo dosah dětí a nedovolte jim, aby si s ním hrály. Telefon obsahuje malé součásti, kterými by se mohly udusit nebo se mohou poranit jiným způsobem.
- Software i hardware telefonu je průběžně inovován. Dovozce si proto vyhrazuje právo změny návodu i jednotlivých funkcí telefonu bez předchozího upozornění.
- Bluetooth vysílač-frekvenční rozsah: 2,402 GHz – 2,480 GHz, Výkon: <13 dBm (EIRP), Modulace: GFSK,  $\pi/4$ -DQPSK, telefon - max. vysílací výkon 2W

**Další informace, návody a podporu naleznete na adrese <http://www.aligator.cz>**

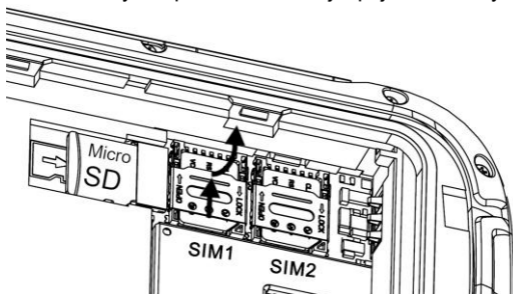
# Ovládací prvky



1. Sluchátko
2. Obrazovka
3. Levé funkční tlačítko
4. Tlačítko volání
5. Konektor nabíječky
6. Číselná klávesnice
7. Navigační směrová tlačítka
8. Pravé funkční tlačítko / kontakty
9. Svítilna
10. Tlač. ukončení hovoru / zapnutí
11. Tlačítko OK
12. Konektor sluchátek

# Vložení SIM karet, pam. karty a baterie

1. Odšroubujte pojistné šrouby a sejměte kryt baterie na zadní straně telefonu.
2. Zasuňte opatrně jednu nebo dvě SIM karty do držáků pod prostorem pro baterii. Ujistěte se, že SIM karty jsou správně umístěny kontakty směrem dolů. Baterie musí být při vkládání SIM karet vyjmuta. Můžete vložit dvě Nano SIM karty.
3. Vložte paměťovou kartu microSD do držáku
4. Vložte baterii
5. Nasadte kryt a opatrně zašroubujte pojistné šrouby.



## Nabíjení baterie

V horní části obrazovky je indikátor stavu nabití baterie. Pokud je baterie vybitá, postupujte následovně:

1. Připojte nabíječku do zásuvky elektrické sítě.
2. Připojte nabíječku do telefonu
3. Po dobití baterie nabíječku odpojte od telefonu a poté od zásuvky elektrické sítě.

*Telefon lze nabíjet v zapnutém i vypnutém stavu. Pokud je baterie zcela vybitá, např. po delší době nepoužívání, může trvat až několik desítek minut než se objeví indikátor nabíjení a než bude možné telefon zapnout a začít používat.*

## Zapnutí a vypnutí

Pro zapnutí či vypnutí stiskněte a přidržte **tlač. ukončení hovoru (10)**.

Krátkým stiskem tohoto tlačítka ukončíte hovor, popř. se navrátíte na hlavní obrazovku.

Pokud je aktivován zámek telefonu, zadejte heslo.

**Standardní nastavení hesla telefonu je 1234.**

## Telefonování

Zadejte telefonní číslo pomocí klávesnice telefonu a stiskněte **tlačítko volání (4)**. Pokud jsou vloženy dvě SIM karty, budete vyzváni k volbě SIM karty, která bude použita pro volání.

Hovor ukončíte nebo odmítnete **tlačítkem ukončení hovoru (10)**.

## Zámek klávesnice

Pro nastavení vlastností automatického zámku klávesnice zvolte v menu:

**Nastavení → Zobrazení → Autom. zámek kláves**

Klávesnici můžete ručně zamknout stiskem **levého tlačítka (3)** a následným stiskem tlačítka \* nebo též stiskem tlačítka pro ukončení hovoru na hlavní obrazovce.

Pro odemknutí klávesnice stiskněte nejprve opět **levé tlačítko (3)** a potom **tlačítko \***.

*I se zamčenou klávesnicí lze volat tísňové číslo 112.*

## Ovládání hlasitosti

Hlasitost sluchátka lze během hovoru regulovat stiskem **navigačních směrových tlačítek (7)**.

Pro aktivaci handsfree / hlasitého poslechu stiskněte během hovoru **pravé funkční tlačítko (8)**.

**Varování:** *Působení nadměrného hluku může poškodit Váš sluch! Poslouchejte hudbu s přiměřenou hlasitostí a nedržte přístroj v blízkosti ucha, zejména při použití reproduktoru!*

## Umístění antén

V zadní spodní části má přístroj vnitřní antény pro příjem a vysílání. Nezakrývejte místa, kde jsou antény umístěny. Při hovoru držte přístroj alespoň 2-3 cm od těla. Snížíte tak množství elektromagnetického záření pohlceného Vaším tělem. Zakrytí antén má také vliv na intenzitu vysílání, a tedy i na výdrž baterie.

## Vkládání textu

Klávesnice telefonu umožňuje nejen zadávání číslic ale i znaků. V případě vkládání znaků je ke každému tlačítku přiřazeno několik písmen. Například pro tlačítko 2 jsou to písmena A, B, C. Mezera se vloží stiskem tlačítka 0. Vložení písmena se provede opakovaným stiskem tlačítka několikrát rychle za sebou, dokud se na obrazovce neobjeví správné písmeno. Např. písmeno A je první v pořadí, tlačítko 2 tedy stiskneme jednou. Písmeno C je třetí v pořadí, tlačítko tedy stiskneme třikrát rychle za sebou.

- Pomocí **tlačítka #** lze při psaní textů přepínat mezi režimy psaní, velkými a malými písmeny a číslicemi.
- Pomocí **tlačítka \*** lze vkládat speciální znaky.

## Telefonní seznam

Telefonní čísla kontaktů lze ukládat jednak v paměti telefonu, jednak v paměti SIM karet.

### Vytáčení čísel ze seznamu kontaktů

Nejjednodušším způsobem zobrazení seznamu, je stisknutí **pravého funkčního tlačítka “Kontakty“ (8)**. Nyní můžete zadat jméno, které hledáte. Poté okamžitě naskočí seznam odpovídajících kontaktů.

Pomocí tlačítek nahoru a dolů vyberte kontakt, který chcete volat a stiskněte **tlačítko volání (4)**.

Při prohlížení seznamu je ikonami rozlišeno, zda je kontakt uložen na SIM kartě nebo v telefonu.

## Zprávy

Pro práci se zprávami zvolte v menu telefonu volbu **Zprávy** a zvolte požadovanou možnost.

Pro vytvoření krátké zprávy SMS nebo MMS zvolte položku **Napsat**. **Tlačítkem OK (11)** vyberte příjemce z telefonního seznamu nebo zadejte číslo ručně, dále vložte text zprávy a stiskněte **tlačítko OK (11)**. Dále pokračujte podle pokynů na obrazovce.

## Svítilna

Svítilnu **(9)** zapnete/vypnete dlouhým stiskem tlačítka s číslicí „0“.

## Zkratky

Oblíbené funkce je možné přiřadit na jeden stisk některé ze čtyř směrových stran **navigačního tlačítka (7)**. Po stisku některého směru se pak taková funkce spustí.

Pro změnu nastavení přejděte v menu na:  
**Nastavení** → **Telefon** → **Nastavení zkratk**

## SOS Locator – nouzové volání a funkce určení polohy

Je-li aktivována SOS funkce, můžete dlouhým stiskem prostředního tlačítka OK (11) spustit nouzové volání na přednastavená čísla. Na tato čísla se také odešle SMS s nouzovým textem a odkazem na přibližnou polohu.

Pro nastavení čísel a textů zvolte v menu:

## **Nastavení → SOS**

Poloha je určována na základě zaměření v síti operátora, přesnost je přitom závislá na hustotě sítě v dané poloze, např. ve městech může být poloha určena s přesností na desítky až několik málo stovek metrů, mimo zástavbu však zpravidla přesnost zaměření klesá.

**Tato služba je poskytována zcela bez záruky, na vlastní nebezpečí uživatele a správnost výsledků ani dostupnost služby není nijak garantována dodavatelem telefonu, operátorem, ani poskytovatelem mapových podkladů a poskytování služby může být i bez upozornění kdykoliv ukončeno.**

## **Bezpečnost a ekologie**

### **Použitá elektrozařízení**



S telefonem nelze zacházet jako s běžným domovním odpadem. Výrobek může obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí.

**Vysloužilý telefon nikdy nevyhazujte do běžného komunálního odpadu!!!**

Po ukončení používání musí být předán na příslušné sběrné místo, kde zajistí jeho recyklaci či ekologickou likvidaci. Nedodržování těchto pokynů je nezákonné. Pro získání podrobnějších informací, jak zacházet s použitým výrobkem se obraťte na Vašeho prodejce nebo obecní úřad.

## Likvidace baterie



**Vysloužilé baterie a akumulátory nepatří do běžného komunálního odpadu!!!**

Mohou obsahovat látky, škodlivé životnímu prostředí.

Baterii odevzdejte na příslušném sběrném místě, kde zajistí její ekologickou likvidaci. Informujte se u svého prodejce či na obecním úřadě, kde se takové místo nachází, popř. můžete baterii odevzdat přímo prodejci nebo na některé z poboček ADART COMPUTERS s.r.o..

**Nakládání s použitými bateriemi v rozporu s uvedenými pokyny je nezákonné!**

## Prohlášení o shodě

Tímto ADART COMPUTERS s.r.o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení ALIGATOR R60 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na těchto internetových stránkách: [www.aligator.cz/R60](http://www.aligator.cz/R60)

# PO SLOVENSKY

Ďakujeme Vám za zakúpenie mobilného telefónu ALIGATOR. Prosíme, preštudujte si tieto pokyny a priložený návod na použitie Vášho telefónu.

## Dôležité pokyny

- Pri používaní chráňte otvory mikrofónu, slúchadiel a reproduktoru proti vnikaniu prachu a ostrých predmetov.
- Nezapínajte a nepoužívajte telefón v miestach, kde je to zakázané.
- Nepoužívajte telefón počas šoférovania vozidla.
- Nepoužívajte telefón u čerpacej stanice pohonných hmôt.
- Vždy vypnite telefón v blízkosti výbušnín.
- Vždy používajte len originálne batérie dodané výrobcom. Nebezpečenstvo zničenia telefónu či dokonca explózia.
- SAR – tento telefón spĺňa predpisy pre max. vyžarovanie elektromagnetického žiarenia.
- Pri telefonovaní držte telefón aspoň 2,5cm od tela, znížite tým množstvo elektromagnetického žiarenia pohlteneho vašim telom.
- Zaobchádzajte s telefónom a príslušenstvom opatrne, chráňte ich pred mechanickým poškodením a nečistotami.
- Chráňte telefón a príslušenstvo pred extrémnymi teplotami.
- Batériu nehádzte do ohňa ani ju nevystavujte teplotám nad +60°C, hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Chráňte telefón a príslušenstvo pred pádom na zem.
- Nikdy telefón ani príslušenstvo nerozoberajte.

- Telefón nepoužívajte v blízkosti osobných alebo lekárskejších či zdravotníckych zariadení, hoci budete mať potvrdenie, že rádiové vysielanie telefónu neovplyvňuje ich činnosť.
- Mobilný telefón môže ovplyvňovať funkciu kardiostimulátorov a iných implantovaných prístrojov.
- Pri telefonovaní prikladajte telefón na opačnú stranu tela ako je implantovaný kardiostimulátor alebo iný prístroj. Poradte sa so svojim lekárom o prípadných rizikách rušenia. V prípade podozrenia z rušenia, telefón ihneď vypnite
- V lietadle telefón vždy vypnite.
- Nedávajte alebo neinštalujte telefón popr. jeho držiak ani príslušenstvo do priestoru nad airbagom v automobile
- Uchovajte mimo dosah deti a nedovoľte im, aby sa s ním hrali. Telefón obsahuje malé súčasti, ktorými by sa mohli udusiť alebo sa môžu poraniť iným spôsobom.
- Softvér aj hardvér telefónu je priebežne inovovaný. Dovozca si preto vyhradzuje právo zmeny návodu i jednotlivých funkcií telefónu bez predchádzajúceho upozornenia.
- Bluetooth vysielateľ – frekvenčný rozsah: 2,402 GHz – 2,480 GHz, výkon: <13 dBm (EIRP), Modulácia: GFSK,  $\pi/4$ -DQPSK, telefón - max. vysílací výkon 2W

**Ďalšie informácie, návody a podporu nájdete na adrese**  
<http://www.aligator.cz/podpora>

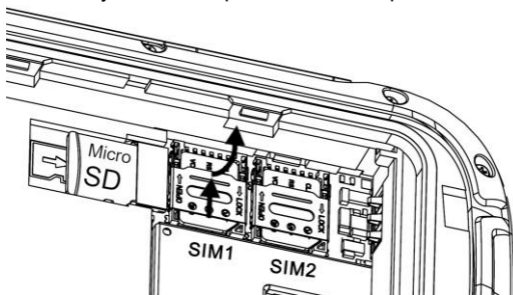
# Ovládacie prvky



1. Slúchadlo
2. Obrazovka
3. Ľavé funkčné tlačidlo
4. Tlačidlo volania
5. Konektor nabíjačky
6. Číselná klávesnica
7. Navigačné smerové tlačidlá
8. Pravé funkčné tlačidlo / kontakty
9. Svetidlo na zadnej strane telefónu
10. Tlač. ukončenie hovoru / zapnutie
11. Tlačidlo OK
12. Konektor slúchadiel

# Vloženie SIM kariet, pam. karty a batérie

1. Odskrutkujte poistné skrutky a vyberte kryt batérie na zadnej strane telefónu.
2. Zasuňte opatrne jednu alebo dve SIM karty do držiakov pod priestorom pre batériu. Uistite sa, že SIM karty sú správne umiestnené kontaktmi smerom dolu. Batéria musí byť pri vkladaní SIM kariet vybraná. Môžete vložiť dve Nano SIM karty.
3. Vložte pamäťovú kartu microSD do držiaku.
4. Vložte batériu.
5. Vložte kryt batérie a opatrne dotiahnite poistné skrutky.



## Nabíjanie batérie

V hornej časti obrazovky je indikátor stavu nabitia batérie. Pokiaľ je batéria vybitá, postupujte nasledovne:

1. Pripojte nabíjačku do zásuvky elektrickej siete.
2. Pripojte nabíjačku do telefónu.

3. Po dobití batérie nabíjačku odpojte od telefónu a potom i od zásuvky elektrickej siete.

*Telefón možno nabíjať v zapnutom i vypnutom stave.*

*Pokiaľ je batéria celkom vybitá môže trvať až niekoľko desiatok minút než sa objaví indikátor nabíjania a než bude možné telefón zapnúť a začať používať.*

## Zapnutie a vypnutie

Kvôli zapnutiu či vypnutiu stlačte a pridržte **tlačidlo ukončenia hovoru (10)**.

Krátkym stlačením tohto tlačidla ukončíte hovor alebo aplikáciu popr. sa navrátime na hlavnú obrazovku.

Pokiaľ je aktivovaný zámok telefónu, zadajte heslo.

**Štandardné nastavenie hesla je 1234.**

## Telefonovanie

Zadajte telefónne číslo pomocou klávesnice telefónu a stlačte **tlačidlo volania (4)**. Ak sú vložené dve SIM karty, budete vyzvaní k voľbe SIM karty, ktorá bude použitá pre volanie.

Hovor ukončíte alebo odmietnete **tlačidlom ukončenia hovoru (10)**.

## Zámok klávesnice

Kvôli nastaveniu vlastností zámku klávesnice zvolte v menu:

**Nastavenie → Zobrazenie → Autom. zámok kláves**

Klávesnicu môžete ručne zamknúť stlačením **ľavého tlačidla (3)** a následným stlačením tlačidla\*.

Na odomknutie klávesnice stlačte najprv opäť **ľavé tlačidlo (3)** a potom **tlačidlo \***.

*Aj so zamknutou klávesnicou je možné volať tiesňové číslo 112.*

## Ovládanie hlasitosti

Hlasitosť slúchadla možno počas hovoru regulovať stlačením **navігаčných tlačidiel (7)**.

Kvôli aktivácii handsfree/hlasného posluchu stlačte počas hovoru **pravé funkčné tlačidlo (8)**.

**Varovanie:** *Pôsobenie nadmerného hluku môže poškodiť Váš sluch! Počúvajte hudbu s primeranou hlasitosťou a nedržte prístroj v blízkosti ucha, najmä pri použití reproduktora!*

## Umiestnenie antén

V zadnej spodnej časti má prístroj vnútorné antény pre príjem a vysielanie. Nezakrývajte miesta, kde sú antény umiestnené. Pri hovore držte prístroj aspoň 2-3 cm od tela. Znížite tak množstvo elektromagnetického žiarenia pohlteneho Vaším telom. Zakrytie antén má tiež vplyv na intenzitu vysielania a teda i na výdrž batérie.

## Vkladanie textu

Klávesnica telefónu umožňuje nielen zadávanie číslíc, ale i znakov. V prípade vkladania znakov je ku každému tlačidlu priradených niekoľko písmen. Napríklad pre tlačidlo 2 sú to písmena A, B, C . Medzera sa vloží stlačením tlačidla 0. Vloženie písmena sa uskutoční opakovaným stlačením tlačidla niekoľkokrát rýchlo za sebou, pokiaľ sa na obrazovke neobjaví správne písmeno. Napr. písmeno A je prvé v poradí, takže tlačidlo 2 stlačíme raz. Písmeno C je tretie v poradí, tlačidlo teda stlačíme trikrát rýchlo za sebou.

- Pomocou **tlačidla #** je možné pri písaní textov prepínať medzi veľkými a malými písmenami a číslícami.
- Pomocou **tlačidla \*** je možné vkladať špeciálne znaky.

## Telefónny zoznam

Telefónne čísla kontaktov možno ukladať jednak v pamäti telefónu, jednak v pamäti SIM kariet.

### Vytáčanie čísel zo zoznamu kontaktov

Najjednoduchším spôsobom zobrazenia zoznamu, je stlačenie **pravého funkčného tlačidla “Kontakty“ (8)**. A môžete zadať meno, ktoré hľadáte. Potom okamžite naskočí zoznam odpovedajúcich kontaktov.

Pomocou tlačidiel hore a dole vyberte kontakt, ktorý chcete volať a stlačte **ľavé funkčné tlačidlo (4)**.

Pri prezeraní zoznamu ikony označujú, či je kontakt uložený na SIM karte alebo v telefóne.

## Správy

Pre prácu so správami zvolte v menu telefónu voľbu **Správy** a zvolte požadovanú možnosť.

Pre vytvorenie krátke správy SMS alebo MMS vyberte položku **Napísať**. Tlačidlom OK(11) zvolte príjemcu z telefónneho zoznamu alebo zadajte číslo ručne, potom vložte text správy a stlačte **tlačidlo OK (11)**. Ďalej pokračujte podľa pokynov na obrazovke.

## Svietidlo

Svietidlo **(9)** zapnete/vypnete dlhým stlačením tlačidla s číslicou „0“.

## Skratky

Oblíbené funkcie je možné priradiť na jedno stlačenie niektorej zo štyroch smerových strán **navigačného tlačidla (7)**. Po stlačení niektorého smeru sa potom taká funkcia spustí.

Kvôli zmene nastavenia prejdete v menu na:

**Nastavenie**→**Telefón**→**Nastavenie zástupcu**

## SOS Locator – funkcia núdzového volania a určenia polohy

Ak je aktivovaná funkcia SOS, môžete iniciovať núdzové volanie na vopred nastavené čísla stlačením a podržaním

stredného tlačidla OK (11). Na tieto čísla bude tiež odoslaná SMS s núdzovým textom a odkazom na približnú polohu. Na nastavenie čísel a textov vyberte v ponuke:

## **Nastavenia → SOS**

Poloha sa určuje na základe siete operátora a jej presnosť závisí od hustoty siete v danej lokalite. Napríklad v mestách je možné určiť polohu s presnosťou desiatok až niekoľkých stoviek metrov, ale mimo zastavaných oblastí sa presnosť polohy zvyčajne znižuje.

**Táto služba je poskytovaná bez akejkoľvek záruky, na vlastné riziko používateľa, a presnosť výsledkov alebo dostupnosť služby nie je zaručená dodávateľom telefónu, operátorom ani poskytovateľom máp, a služba môže byť kedykoľvek bez upozornenia ukončená.**

## **Bezpečnosť a ekológia**

### **Použité elektrozariadenie**



Telefón je elektrospotrebič. To znamená, že s ním nemožno zaobchádzať ako s bežným domovým odpadom.

**Telefón, ktorý Vám doslúžil, nikdy nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu!!!**

Po ukončení používania musí byť odovzdaný na príslušné zberné miesto, kde sa zaistí jeho recyklácia či ekologická likvidácia. Nedodržovanie týchto pokynov je nezákonné. Tento výrobok môže obsahovať látky nebezpečné pre životné prostredie - správne používanie je dôležité pre jeho ochranu. K získaniu podrobnejších informácií ako zaobchádzať

s použitým výrobkom sa obráťte na Vášho predajcu alebo obecný úrad.

## Likvidácia batérie



**Batérie a akumulátory, ktoré Vám doslúžili, nepatria do bežného komunálneho odpadu!!!**

Môžu obsahovať látky, škodlivé životnému prostrediu. Batériu odovzdajte na príslušnom zbernom mieste, kde sa zaistí jej ekologická likvidácia. Informujte sa u svojho predajcu či na obecnom úrade, kde sa také miesto nachádza. Popr. môžete batériu odovzdať priamo predajcovi alebo na niektorej z pobočiek ADART COMPUTERS s.r.o.. **Narábanie s použitými batériami v rozpore s uvedenými pokynmi je nezákonné!**

## Vyhlásenie o zhode

Týmto ADART COMPUTERS s.r.o. prehlasuje, že typ rádiového zariadenia ALIGATOR R60 je v súlade so smernicou 2014/53/EU.

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na týchto internetových stránkach: [www.aligator.cz/R60](http://www.aligator.cz/R60).

# ENGLISH

Thank you for purchasing the ALIGATOR mobile phone.  
Please refer to this instruction manual for your phone.

## Important instructions

- When in use, protect the microphone, earpiece, and speaker openings against the ingress of dust from sharp objects.
- Do not turn on or use your phone in places where it is prohibited
- Do not use your phone while driving a vehicle
- Do not use your phone at a gas station
- Always turn off your phone near explosives.
- Always use only original batteries supplied by the manufacturer. Danger of destroying the phone or even exploding
- SAR – this phone complies with the regulations for max. electromagnetic radiation emission.
- When making a phone call, hold your phone at least 2.5 cm away from your body to reduce the amount of electromagnetic radiation absorbed by your body.
- Handle your phone and accessories with care, protect it from mechanical damage and dirt.
- Protect your phone and accessories from extreme temperatures.
- Do not dispose of the battery in a fire or expose it to temperatures above +60°C, there is a risk of explosion.
- Protect your phone and accessories from falling to the ground.
- Never disassemble the phone or accessories.

- Do not use your phone near personal or medical or medical facilities without having confirmation that the radio transmission of the phone does not affect their operation.
- A mobile phone can affect the function of pacemakers and other implanted devices.
- When making a phone call, place your phone on the opposite side of your body to the implanted pacemaker or other device. Talk to your doctor about any interference risks. If you suspect interference, turn off your phone immediately.
- Always turn off your phone on an airplane.
- Do not use your phone near explosives.
- Do not place or install the phone or its holder or accessories in the space above the airbag in the car.
- Keep out of reach of children and do not allow them to play with it. Your phone contains small components that could suffocate or injure themselves in other ways.
- The software and hardware of the phone is continuously innovated. Therefore, the importer reserves the right to change the instructions and individual functions of the phone without prior notice.
- Bluetooth Transmitter-Frequency Range: 2.402 GHz – 2.480 GHz, Power: <13 dBm (EIRP), Modulation: GFSK,  $\pi/4$ -DQPSK, phone - max. TX power 2W
- 

**For more information, tutorials and support, visit**  
**<http://www.aligator.cz>**

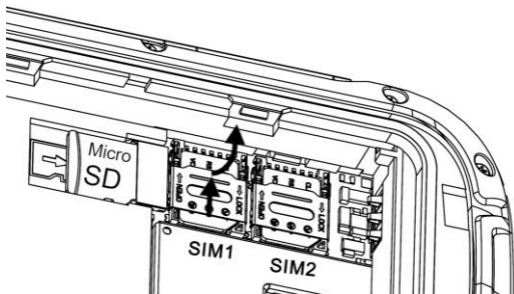
# Controls



1. Receiver
2. Screen
3. Left function button
4. Call button
5. Charger connector
6. Numeric keypad
7. Navigation directional buttons
8. Right Function Button / Contacts
9. Flashlight
10. Print. End a call / turn on
11. OK button
12. Headphone jack

# Inserting SIM cards, memory. Cards and batteries

1. Remove the locking screws and remove the battery cover on the back of the phone.
2. Carefully insert one or two SIM cards into the trays under the battery compartment. Make sure that the SIM cards are correctly positioned with the contacts facing down. The battery must be removed when inserting SIM cards. You can insert two Nano SIM cards.
3. Insert the microSD memory card into the holder
4. Insert the battery
5. Replace the cover and carefully screw in the locking screws.



## Charging the battery

At the top of the screen is the battery status indicator. If the battery is low, proceed as follows:

1. Connect the charger to a mains outlet.
2. Connect the charger to your phone

3. After recharging the battery, unplug the charger from your phone and then from the mains outlet.

*The phone can be charged in both the on and off modes. If the battery is completely discharged, e.g. after a long period of non-use, it may take up to several tens of minutes for the charging indicator to appear and before the phone can be turned on and started to use.*

## Switching on and off

To switch on or off, press and hold **the end call button (10)**.

A short press of this button will end the call or return to the main screen.

If the phone lock is activated, enter the password.

**The standard phone password setting is 1234.**

## Making a phone call

Enter the phone number using the phone keypad and press **the call button (4)**. If two SIM cards are inserted, you will be prompted to choose the SIM card that will be used for calling.

To end or reject a call, **use the end call button (10)**.

## Keypad lock

To set the properties of the automatic keypad lock, select in the menu:

**Setting → Display → Auto Key Lock**

You can manually lock the keypad by pressing **the left button (3)** and then pressing the \* button, or by pressing the end call button on the main screen.

To unlock the keyboard, first press **the left button (3)** again and then the \* button.

*Even with the keypad locked, you can call the emergency number 112.*

## **Volume control**

The volume of the handset can be adjusted during a call by pressing **the navigation directional buttons (7)**.

To activate hands-free/speakerphone, press **the right function button (8)** during a call.

***Warning:*** *Excessive noise can damage your hearing! Listen to music at an appropriate volume and do not hold the device close to your ear, especially when using a speaker!*

## **Antenna placement**

At the lower rear, the device has internal antennas for receiving and transmitting. Do not cover the locations where the antennas are located. When talking, hold the device at least 2-3 cm away from your body. This will reduce the amount of electromagnetic radiation absorbed by your body. Covering the antennas also affects the intensity of the broadcast and therefore the battery life.

## Inserting Text

The phone's keypad allows you to enter not only numbers but also characters. In the case of inserting characters, several letters are assigned to each button. For example, for button 2, these are the letters A, B, C. The space is inserted by pressing the 0 button. Inserting a letter is done by repeatedly pressing the button several times in quick succession until the correct letter appears on the screen. For example, the letter A is the first in the order, so we press button 2 once. The letter C is the third in line, so we press the button three times in quick succession.

- Use **the # button** to switch between uppercase and lowercase writing modes and numbers when typing texts.
- Use **the \* button** to insert special characters.

## Phonebook

Phone numbers of contacts can be stored both in the phone's memory and in the memory of SIM cards.

### Dial numbers from your contact list

The easiest way to view the list is to press the **right "Contacts" function button (8)**. You can now enter the name you are looking for. After that, a list of matching contacts will immediately pop up.

Use the up and down buttons to select the contact you want to call and press **the call button (4)**.

When viewing the list, icons distinguish whether the contact is stored on the SIM card or on the phone.

## News

To work with messages, select Messages in the phone menu and select the desired option.

To create a short SMS or MMS message, select **Compose**. **Use the OK button (11)** to select the recipient from the phone book or enter the number manually, then enter the message text and press **the OK button (11)**. Next, follow the on-screen instructions.

## Flashlight

To switch on/off the lamp **(9)**, long press the button with the number **"0"**.

## Abbreviations

Favorite functions can be assigned at the touch of one of the four directional sides **of the navigation button (7)**. When you press a direction, such a function is then triggered.

To change the settings, go to the menu to:

**Settings**→ **Phone**→ **Shortcut settings**

# SOS Locator – emergency call and location function

If the SOS function is activated, you can long press the middle OK button (11) to start an emergency call to the preset numbers. An SMS with an emergency text and a link to the approximate location is also sent to these numbers.

To set numbers and texts, select the following from the menu:

## **SOS settings**

The position is determined on the basis of the measurement in the operator's network, the accuracy depends on the density of the network in the given position, e.g. in cities the position can be determined with an accuracy of tens to several hundred meters, but outside built-up areas the accuracy of the measurement usually decreases.

**This service is provided completely without warranty, at the user's own risk, and the correctness of the results and the availability of the service is not guaranteed by the telephone supplier, operator, or provider of map data, and the provision of the service may be terminated at any time without notice.**

## **Safety and ecology**

### **Electrical equipment used**



Your phone should not be treated as normal household waste. The product may contain substances hazardous to the environment.

## **Never dispose of an old phone in the normal municipal waste!!**

After the end of use, it must be handed over to the appropriate collection point, where it will be recycled or disposed of in an environmentally friendly way. Failure to follow these guidelines is illegal. For more detailed information on how to handle a used product, please contact your dealer or municipal authority.

## **Battery disposal**



**Used batteries and accumulators do not belong in normal municipal waste!!**

They may contain substances harmful to the environment. Hand over the battery to an appropriate collection point, where it will be disposed of in an environmentally friendly manner. Check with your dealer or municipal office where such a place is located, or you can hand over the battery directly to the dealer or at one of the branches of ADART COMPUTERS s.r.o.

**Handling used batteries contrary to the instructions given is illegal!**

## **Declaration of Conformity**

Hereby, ADART COMPUTERS s.r.o. declares that the radio equipment type ALIGATOR R60 is in accordance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available on the following website: [www.aligator.cz/R60](http://www.aligator.cz/R60)

# DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie das Telefon ALIGATOR gekauft haben!  
Das Handbuch wird Ihnen helfen, die Funktionen Ihres Telefons kennenzulernen.

## Wichtige Hinweise

- Schalten Sie Ihr Telefon nicht an Orten ein, an denen Handybenutzung verboten ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht während Sie Auto fahren.
- Schalten Sie das Telefon in der Nähe von empfindlichen medizinischen Geräten aus.
- Schalten Sie das Telefon im Flugzeug aus.
- Benutzen Sie Ihr Telefon nicht an Tankstellen.
- Schalten Sie das Telefon in der Nähe von explosiven Stoffen immer aus.
- Benutzen Sie nur den Originalakku, sonst droht Beschädigung des Telefons oder Explosion des Akkus!
- BEACHTEN SIE: Ihr Telefon ist nicht wasserdicht!
- Meiden Sie beim Akku Temperaturen über +60°C – Brand- und Explosionsgefahr!
- SAR – das Telefon erfüllt vorgeschriebene Limite für elektromagnetische Emissionen.
- Für Minderung der elmag. Strahlung empfehlen wir das Gerät beim Telefonieren etwa 2,5cm vom Körper entfernt zu halten.
- Benutzen Sie das Telefon und dessen Zubehör behutsam, schützen Sie es vor Fallen, mechanischer Beschädigung, Schmutz und extremen Temperaturen. Versuchen Sie niemals das Gerät zu zerlegen!
- Im Auto bitte das Telefon oder Telefonhalter außer Reichweite des Airbags platzieren.

- Das Telefon ist kein Kinderspielzeug. Meiden Sie bitte dass Kinder mit dem Telefon spielen. Es sind da kleine Teile vorhanden - Verletzungs- und Verschluckgefahr!
- Unter Umständen kann passieren dass die Symbol-Anzeige auf dem äußerem Display nicht sichtbar sind. Dies kann man einfach durch ausschalten und wiedereinschalten des Telefons lösen.
- Beachten Sie bitte: die Telefonsoftware und seine Funktionen können im Rahmen ständigen Innovationsprozesses aktualisiert werden und dabei teilweise von Handbuch abweichen.
- Bluetooth-Sender – Frequenzbereich: 2,402 GHz – 2,480 GHz, Leistung: <13 dBm (EIRP), Modulation: GFSK,  $\pi/4$ -DQPSK , Telefon – Max. Leistung 2W

Weitere Informationen, detaillierte Anleitungen und Hilfe finden Sie auf: [www.aligator.cz/de/R60](http://www.aligator.cz/de/R60)

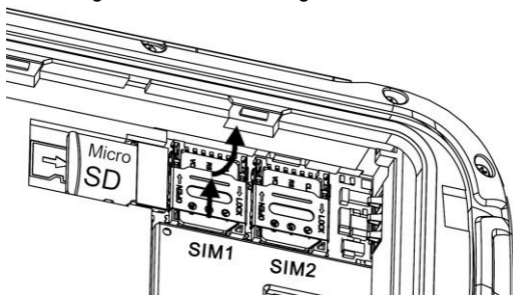
# Bedienelemente



1. Lautsprecher
2. Bildschirm
3. Linke Funktionstaste
4. Anruf-Taste
5. Ladegerätbuchse
6. Nummerntastatur
7. 4-Wege Navigationsntaste
8. Rechte Funktionstaste / Kontakte
9. LED Taschenlampe auf der Rückseite des Telefons
10. Taste Anruf-Beenden / Ein- und Ausschalten
11. OK-Taste
12. Kopfhörerbuchse

# SIM-Karte, Speicherkarte und Akku einlegen

1. Lösen Sie die Sicherungsschrauben und nehmen Sie die Akku-Abdeckung ab.
2. Setzen Sie eine bzw. zwei SIM-Karten in die SIM-Halterungen unter dem Akku ein. Akku muss vorher rausgenommen werden. Sie können eine normale SIM-Karte und eine Nano-SIM-Karte einlegen.
3. Speicherkarte einlegen, falls vorhanden.
4. Akku wieder einlegen.
5. Setzen Sie die Abdeckung auf und schrauben Sie die Sicherungsschrauben vorsichtig fest.



## Akku laden

Ladezustand wird auf der oberen Zeile des Displays indiziert. Falls der Akku leer ist laden Sie ihn wieder wie folgend:

1. Schließen Sie das Micro USB Ladegerät an die Steckdose.
2. Schließen Sie das Ladegerät an das Telefon.

3. Nach dem Laden stets Ladegerät vom Telefon und Netz trennen!

*Beim völlig leeren Akku kann passieren, dass der Ladevorgang nicht sofort sondern erst nach mehreren Minuten bis einigen Stunden beginnt. Im solchen Falle lassen Sie das Telefon mit Ladegerät verbunden bis das Laden beginnt bzw. der Akku voll ist.*

## Ein- und Ausschalten

Für Ein-/Ausschalten des Telefons drücken Sie die **Taste Anruf-Beenden (10)** und halten diese gedrückt bis sich das Telefon ein/ausschaltet.

Durch kurzes Drücken dieser Taste beenden Sie das Gespräch oder Applikation, bzw. kehren Sie zurück auf die Hauptseite.

Nach dem Einschalten werden Sie zur Eingabe der Telefoncode aufgefordert, wenn diese Funktion aktiviert wurde. **Werkseinstellung der Telefoncode lautet 1234.**

## Telefonieren

Geben Sie die gewünschte Telefonnummer ein und drücken danach die **Anruf-Taste (4)**. Wenn Sie zwei SIM Karten haben, werden Sie zur Wahl der gewünschten SIM-Karte aufgefordert.

Um den Anruf zu beenden oder abzulehnen, drücken Sie die **Taste zum Beenden des Anrufs (10)**.

## Tastensperre

Für die automatische Tastensperre wählen Sie im Menü:  
**Einstellungen → Anzeige → Autom. Tastenfeldsperre**

Die Tasten können Sie auch durch drücken der **linken Funktionstaste (3)** und nachfolgend der Taste \* manuell sperren. Fürs Entsperren der Tasten wiederholen Sie die gleiche Tastenfolge.

*Notruf 112 funktioniert auch wenn die Tasten gesperrt sind.*

## Lautstärke einstellen

Sie können die Hörerlautstärke während eines Anrufs einstellen, indem Sie die **Navigationstasten (7)** drücken.

Für Freisprechmodus drücken Sie währen des Gespräches die **rechte Funktionstaste (8)**.

***Achtung!*** Zu hohe Lautstärke kann Ihr Gehörorgan beschädigen! Hören Sie Musik oder Telefongespräch mit angemessener Lautstärke!

## Antennenanordnung

Die Funkantennen sind im Hinterteil unten angebracht. Halten Sie das Gerät möglichst so dass die Antennen nicht zugedeckt werden. Wir empfehlen beim Gespräch Abstand von 2 – 3 cm vom Körper zu halten um die absorbierte Menge der elektromagnetischen Strahlung zu mindern. Abschirmung der Geräteantennen wirkt sich auf die Sendeleistung und damit auch auf die Akkudauer aus.

# Texteingabe

Die Tastatur ermöglicht die Eingabe der Ziffern 0..9 sowie auch Buchstaben. Mehrere Buchstaben sind jeder Taste zugeordnet. Z.B. die Taste **2** ermöglicht die Eingabe der Buchstaben **A, B und C** – durch mehrmaliges Drücken der Taste bis das gewünschte Zeichen gezeigt wird. Leerzeichen kann man durch drücken der Taste **0** eingeben.

- Mittels **Taste #** kann man zwischen Groß-/Kleinbuchstaben oder Ziffern- Eingabemodus umschalten
- Mittels **Taste \*** kann man Sonderzeichen eingeben.

# Kontaktliste

Telefonnummern Ihrer Kontakte können Sie im Telefonspeicher sowie auf die SIM-Karten speichern.

## Nummer aus Kontaktliste anrufen

Durch drücken der **rechten Funktionstaste „Tel-Buch“ (8)** können Sie am Einfachsten in die Kontaktliste gelangen. Nun können Sie den gesuchten Namen eingeben. Die passenden Kontakte werden sofort angezeigt.

Durch drücken der Tasten „nach oben“ / „nach unten“ suchen Sie den gewünschten Kontakt aus. Durch drücken der **Anruftaste (4)** rufen Sie diese Telefonnummer an.

Beim Anzeigen der Liste wird anhand von Symbolen unterschieden, ob der Kontakt auf der SIM-Karte oder im Telefon gespeichert ist.

## Nachrichten

Um mit Nachrichten zu arbeiten, wählen Sie **Nachrichten** im Telefonmenü und die gewünschte Option.

Um einen SMS oder eine MMS-Nachricht zu schreiben, wählen Sie Schreiben. Verwenden Sie die **OK-Taste (11)**, um einen Empfänger aus dem Kontaktliste auszuwählen, oder geben Sie die Nummer manuell ein, geben Sie den Nachrichtentext ein und drücken Sie die **OK-Taste (11)**. Folgen Sie dann den Anweisungen auf dem Bildschirm.

## LED Taschenlampe

Die Taschenlampe (**9**) schalten Sie durch langes Drücken der Taste mit der Ziffer „0“ ein/aus.

## Abkürzungen

Beliebte Funktionen können Sie als Abgekürzte Wahl an die vier Richtungstasten der **Navigationstaste (7)** legen.

Für belegen oder ändern der Abkürzungen wählen Sie im Menü:

**Einstellungen → Telefoneinstellungen**  
**→ Schnellasteneinstellungen**

## SOS Locator – Notruf und Ortungsfunktion

Wenn die SOS-Funktion aktiviert ist, können Sie durch langes Drücken der mittleren **OK-Taste (11)** einen Notruf an voreingestellte Nummern auslösen. An diese Nummern wird

auch eine SMS mit einem Notfalltext und einem Link zur ungefähren Position gesendet.

Um die Nummern und Texte einzustellen, wählen Sie im Menü:

### **Einstellungen → SOS**

Die Position wird anhand der Ortung im Netz des Betreibers bestimmt, wobei die Genauigkeit von der Netzdichte am jeweiligen Standort abhängt. In Städten kann die Position beispielsweise mit einer Genauigkeit von einigen Dutzend bis einigen Hundert Metern bestimmt werden, außerhalb bebauter Gebiete nimmt die Ortungsgenauigkeit jedoch in der Regel ab.

**Dieser Dienst wird ohne jegliche Garantie und auf eigenes Risiko des Benutzers bereitgestellt. Die Richtigkeit der Ergebnisse und die Verfügbarkeit des Dienstes werden weder vom Telefonhersteller noch vom Netzbetreiber oder vom Anbieter der Kartendaten garantiert. Die Bereitstellung des Dienstes kann jederzeit ohne Vorankündigung eingestellt werden.**

## **Sicherheit & Umweltschutz**

### **Gebrauchte Elektrogeräte**



Das Telefon ist ein Elektrogerät. Das bedeutet, dass man damit nicht wie mit einem gewöhnlichen Hausmüll umgehen darf. **Die Entsorgung darf nicht über den unsortierten Hausmüll**

**erfolgen!!!** Zur Entsorgung übergeben Sie bitte das Gerät an

zuständige Sammelstellen, die ein Recycling oder eine ökologische Verwertung veranlassen.

Nichteinhaltung dieser Richtlinien verstößt gegen aktuelle Gesetzgebung!

Das Produkt kann Stoffe enthalten, die unsere Umwelt schädigen können – die korrekte Entsorgung ist deshalb unbedingt notwendig.

Mehr Informationen über Entsorgung gebrauchter Elektrogeräte erhalten Sie bei Ihrem Verkäufer oder bei den zuständigen Behörden.

## Entsorgung des Akkus



**Die Entsorgung der Akkus darf nicht über Hausmüll erfolgen!!! Der Akku kann Stoffe enthalten, die unsere Umwelt schädigen.**

Zur Entsorgung übergeben Sie das Produkt an zuständige Sammelstellen, die eine ökologische Verwertung veranlassen. Alternativ können Sie den Akku bei Ihrem Händler zurückgeben.

**Missachtung dieser Hinweise kann als unerlaubte Handlung ausgelegt werden!**

## Konformitätserklärung

ADART COMPUTERS s.r.o. erklärt hiermit dass das Gerät ALIGATOR R60 in Einklang mit der Richtlinie 2014/53/EU ist.

Die Vollständige Fassung der EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der Internetseite:

[www.aligator.cz/R60](http://www.aligator.cz/R60).

Dziękujemy za zakup telefonu komórkowego ALIGATOR.  
Prosimy o zapoznanie się z tą instrukcją obsługi telefonu.

## Ważne instrukcje

- Podczas użytkowania chroń mikrofon, słuchawkę i otwory głośnikowe przed napływem kurzu od ostrych przedmiotów.
- Nie włączaj ani nie używaj telefonu w miejscach, gdzie jest to zabronione
- Nie używaj telefonu podczas prowadzenia pojazdu
- Nie używaj telefonu na stacji benzynowej
- Zawsze wyłączaj telefon w pobliżu materiałów wybuchowych.
- Zawsze używaj tylko oryginalnych baterii dostarczonych przez producenta. Ryzyko zniszczenia telefonu lub nawet eksplozji
- SAR – ten telefon spełnia przepisy dotyczące maksymalnej emisji promieniowania elektromagnetycznego.
- Podczas rozmowy telefonicznej trzymaj telefon co najmniej 2,5 cm od ciała, aby zmniejszyć ilość promieniowania elektromagnetycznego pochłanianego przez ciało.
- Obchoduj się z telefonem i akcesoriami ostrożnie, chroń je przed uszkodzeniami mechanicznymi i brudem.
- Chroń swój telefon i akcesoria przed ekstremalnymi temperaturami.
- Nie utylizuj baterii w pożarze ani nie narażaj jej na temperatury powyżej +60°C, istnieje ryzyko wybuchu.

- Chroń telefon i akcesoria przed upadkiem na ziemię.
- Nigdy nie demontuj telefonu ani akcesoriów.
- Nie używaj telefonu w pobliżu prywatnych, medycznych lub medycznych placówek bez potwierdzenia, że transmisja radiowa telefonu nie wpływa na ich działanie.
- Telefon komórkowy może wpływać na działanie rozruszników serca i innych urządzeń wszczepianych.
- Podczas rozmowy telefonicznej połóż telefon po przeciwnej stronie ciała niż wszczepiony rozrusznik serca lub inne urządzenie. Porozmawiaj z lekarzem o ryzyku zakłóceń. Jeśli podejrzewasz zakłócenia, natychmiast wyłącz telefon.
- Zawsze wyłączaj telefon w samolocie.
- Nie używaj telefonu w pobliżu materiałów wybuchowych.
- Nie umieszczaj ani nie montuj telefonu, jego uchwytu ani akcesoriów w przestrzeni nad poduszką powietrzną w samochodzie.
- Trzymaj poza zasięgiem dzieci i nie pozwól im się nimi bawić. Twój telefon zawiera drobne elementy, które mogą się udusić lub uszkodzić w inny sposób.
- Oprogramowanie i sprzęt telefonu są nieustannie innowowane. Dlatego importer zastrzega sobie prawo do zmiany instrukcji i poszczególnych funkcji telefonu bez wcześniejszego powiadomienia.
- Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth: 2,402 GHz – 2,480 GHz, moc: <13 dBm (EIRP), modulacja: GFSK,  $\pi/4$ -DQPSK, telefon – maks. moc nadajnika 2W

**Więcej informacji, poradników i wsparcia znajdziesz na <http://www.aligator.cz>**

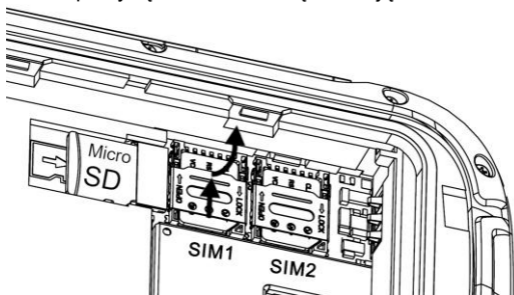
# Sterowanie



1. Słuchawka
2. Ekran
3. Lewy przycisk funkcji
4. Przycisk wywołania
5. Złącze ładowarki
6. Klawiatura numeryczna
7. Przyciski kierunkowe nawigacji
8. Prawy przycisk funkcji / Styki
9. Latarka
10. Druk. Zakończ rozmowę / włącz się
11. Przycisk OK
12. Gniazdo słuchawkowe

# Włóż karty SIM, pamięć. Karty i baterie

1. Usuń blokujące i zdejmij pokrywę baterii z tyłu telefonu.
2. Ostrożnie włóż jedną lub dwie karty SIM do tacek pod komorą na baterie. Upewnij się, że karty SIM są prawidłowo ustawione z stykami skierowanymi w dół. Baterię należy wyjąć podczas wkładania kart SIM. Możesz włożyć dwie karty SIM Nano.
3. Włóż kartę pamięci microSD do uchwytu
4. Włóż baterię
5. Załóż pokrywę i ostrożnie wkręć blokujące.



## Ładowanie akumulatora

Na górze ekranu znajduje się wskaźnik stanu baterii. Jeśli bateria jest niska, należy postępować następująco:

1. Podłącz ładowarkę do gniazdka sieciowego.
2. Podłącz ładowarkę do telefonu
3. Po naładowaniu baterii odłącz ładowarkę od telefonu, a następnie od gniazdka sieciowego.

*Telefon można ładować zarówno w trybie włączenia, jak i wyłączenia.*

*Jeśli bateria jest całkowicie rozładowana, np. po długim okresie nieużywania, może minąć nawet kilkadziesiąt minut, zanim pojawi się wskaźnik ładowania i telefon będzie mógł zostać włączony i uruchomiony.*

## **Włączanie i wyłączanie**

Aby włączyć lub wyłączyć, naciśnij i przytrzymaj **przycisk zakończenia połączenia (10)**.

Krótkie naciśnięcie tego przycisku kończy rozmowę lub wraca do głównego ekranu.

Jeśli blokada telefonu jest aktywowana, wpisz hasło.

**Standardowe ustawienie hasła do telefonu to 1234.**

## **Wykonywanie telefonu**

Wprowadź numer telefonu za pomocą klawiatury telefonu i naciśnij **przycisk połączenia (4)**. Jeśli włożysz dwie karty SIM, zostaniesz poproszony o wybór karty SIM do rozmów.

Aby zakończyć lub odrzucić połączenie, **użyj przycisku zakończenia połączenia (10)**.

## **Zamek na klawiaturze**

Aby ustawić właściwości automatycznego zamka na klawiaturę, wybierz w menu:

**Ustawianie → wyświetlacz → automatycznego blokowania**

Możesz ręcznie zablokować klawiaturę, naciskając **lewy przycisk (3)**, a potem przycisk \*, albo przyciskając zakończenie połączenia na głównym ekranie.

Aby odblokować klawiaturę, najpierw ponownie naciśnij **lewy przycisk (3)**, a potem **przycisk \***.

*Nawet z zablokowaną klawiaturą możesz zadzwonić pod numer alarmowy 112.*

## Regulacja głośności

Głośność słuchawki można regulować podczas rozmowy, naciskając **przyciski kierunkowe nawigacji (7)**.

Aby włączyć tryb bezgłośnomówiący/głośnomówiący, naciśnij **prawy przycisk funkcyjny (8)** podczas rozmowy.

***Uwaga:*** Nadmierny hałas może uszkodzić Twój słuch! Słuchaj muzyki na odpowiedniej głośności i nie trzymaj urządzenia blisko ucha, zwłaszcza gdy używasz głośnika!

## Rozmieszczenie anten

Na dolnym końcu urządzenia posiada wewnętrzne anteny do odbioru i nadawania. Nie zakrywaj miejsc, gdzie znajdują się anteny. Podczas rozmowy trzymaj urządzenie co najmniej 2-3 cm od ciała. To zmniejszy ilość promieniowania elektromagnetycznego pochłanianego przez twoje ciało. Zasłanianie anten wpływa również na intensywność nadawania, a co za tym idzie na żywotność baterii.

## Wstawianie tekstu

Klawiatura telefonu pozwala wpisywać nie tylko liczby, ale także znaki. W przypadku wstawiania znaków do każdego przycisku przypisuje się kilka liter. Na przykład dla przycisku 2 są to litery A, B, C. Spacja jest wstawiana przez naciśnięcie przycisku 0. Wstawianie litery odbywa się poprzez wielokrotne naciśnięcie przycisku kilka razy w szybkim tempie, aż na ekranie pojawi się właściwa litera. Na przykład litera A jest pierwsza w kolejności, więc naciskamy przycisk 2 raz. Litera C jest trzecia w kolejce, więc naciskamy przycisk trzy razy w szybkim tempie.

- Używaj **przycisku #**, aby przełączać się między trybami pisania wielkimi a małymi literami i cyframi podczas pisania tekstów.
- Użyj **przycisku \***, aby wstawić specjalne znaki.

## Książka telefoniczna

Numery kontaktów telefonicznych mogą być przechowywane zarówno w pamięci telefonu, jak i w pamięci kart SIM.

### Wybierz numery z listy kontaktów

Najprostszy sposób na obejrzenie listy to naciśnięcie **odpowiedniego przycisku funkcji "Kontakty" (8)**. Możesz teraz wpisać poszukiwane nazwisko. Po tym natychmiast pojawi się lista dopasowanych kontaktów.

Użyj przycisków góra i dół, aby wybrać kontakt, do którego chcesz zadzwonić, i naciśnij **przycisk połączenia (4)**.

Podczas przeglądania listy ikony rozróżniają, czy kontakt jest przechowywany na karcie SIM czy na telefonie.

## Wiadomości

Aby pracować z wiadomościami, wybierz Wiadomości w menu **telefonu** i wybierz pożądaną opcję.

Aby utworzyć krótką wiadomość SMS lub MMS, wybierz **Kompozuj**. **Użyj przycisku OK (11)**, aby wybrać odbiorcę z książki telefonicznej lub wpisz numer ręcznie, następnie wpisz tekst wiadomości i naciśnij **przycisk OK (11)**. Następnie postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie.

## Latarka

Aby włączyć/wyłączyć **lampę (9)**, należy długo nacisnąć przycisk z cyfrą **"0"**.

## Skróty

Ulubione funkcje można przypisać za pomocą jednej z czterech kierunkowych stron **przycisku nawigacyjnego (7)**. Gdy naciśniesz kierunek, taka funkcja jest wtedy wyzwalana.

Aby zmienić ustawienia, przejdź do menu, aby ogłosić:  
**Settingsà Phoneà Ustawienia skrótów**

# Lokalizator SOS – funkcja połączeń alarmowych i lokalizacji

Jeśli funkcja SOS jest aktywowana, możesz długo nacisnąć środkowy przycisk OK (11), aby rozpocząć połączenie alarmowe do gotowych numerów. Na te numery wysyłany jest także SMS z wiadomością awaryjną i linkiem do przybliżonej lokalizacji.

Aby ustawić numery i teksty, wybierz z menu następujące elementy:

## Ustawienia SOS

Pozycja jest określana na podstawie pomiaru w sieci operatora, dokładność zależy od gęstości sieci w danej pozycji, np. w miastach pozycję można określić z dokładnością od dziesiątek do kilkuset metrów, ale poza terenami zabudowanymi dokładność pomiaru zwykle maleje. **Usługa ta jest świadczona całkowicie bez gwarancji, na własne ryzyko użytkownika, a poprawność wyników i dostępność usługi nie są gwarantowane przez dostawcę telewizji, operatora ani dostawcę danych mapowych, a świadczenie usługi może zostać zakończone w dowolnym momencie bez uprzedzenia.**

## Bezpieczeństwo i ekologia

### Używany sprzęt elektryczny



Twój telefon nie powinien być traktowany jak zwykłe domowe odpady. Produkt może zawierać substancje niebezpieczne dla środowiska.

**Nigdy nie wyrzucaj starego telefonu do zwykłych komunalnych odpadów!!**

Po zakończeniu użytkowania musi zostać przekazany do odpowiedniego punktu zbioru, gdzie zostanie poddany recyklingowi lub utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska. Nieprzestrzeganie tych wytycznych jest nielegalne. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat obsługi używanego produktu, skontaktuj się ze swoim dealerem lub władzami miejskimi.

## Utylizacja baterii



**Zużyte baterie i akumulatory nie powinny trafiać do zwykłych odpadów komunalnych!!**

Mogą zawierać substancje szkodliwe dla środowiska. Przekaż baterię do odpowiedniego punktu zbioru, gdzie zostanie utylizowana w sposób przyjazny dla środowiska. Sprawdź w swoim salonie lub urzędzie miejskim, gdzie znajduje się takie miejsce, albo możesz przekazać baterię bezpośrednio dealerowi lub w jednym z oddziałów ADART COMPUTERS s.r.o. **Obchodzenie się z używanymi bateriami wbrew poleceniu jest nielegalne!**

## Deklaracja zgodności

Niniejszym ADART COMPUTERS s.r.o. oświadcza, że sprzęt radiowy typu ALIGATOR R60 jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej: [www.aligator.cz/R60](http://www.aligator.cz/R60)

# MAGYAR

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az ALIGATOR mobiltelefont! A telefon használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.

## Fontos utasítások

- Használat közben ügyeljen arra, hogy a mikrofon és hangszóró (fülhallgató) nyílásokba ne kerüljön szennyeződés, illetve ezekbe ne dugjon bele hegyes tárgyakat se.
- A telefont ne használja és ne kapcsolja be olyan helyen, ahol tiltott a használata.
- A telefont autóvezetés közben használni tilos.
- A telefont ne használja üzemanyag töltőállomásokon.
- Robbanóanyagok közelében a telefont bekapcsolni tilos.
- A telefonban csak az eredeti akkumulátort használja. Idegen akkumulátor tüzet vagy robbanást okozhat.
- SAR – a telefon teljesíti a maximális elektromágneses sugárzásra vonatkozó követelmények előírásait.
- Telefonálás közben a telefont tartsa legalább 2,5 cm-re a fejétől, így csökkentheti az elektromágneses mező hatását a szervezetére.
- A telefont és tartozékaival bánjon óvatosan, azokat védje meg a leeséstől, szennyeződésektől és a mechanikus sérülésektől.
- A telefont és tartozékait óvja extrém hőmérsékletektől.
- Az akkumulátort ne dobja tűzbe és ne tegye ki 60°C-nál magasabb hőmérséklet hatásának, az akkumulátor felrobbanhat.
- A telefont és tartozékait óvja a leeséstől.
- A telefont és tartozékait ne szerelje szét!

- A telefont orvosi és egészségügyi készülékek közelében akkor se használja, ha valaki azt állítja, hogy a mobiltelefon nincs hatással az ilyen elektronikus eszközök működésére.
- A mobiltelefon üzemeltetése hatással lehet szívritmus-szabályozó, vagy más, testbe épített orvosi készülék működésére.
- Telefonálás közben a telefont a szívritmus-szabályozóval, vagy más, testbe épített orvosi készülékkel ellentétes oldalon emelje a füléhez. Kérjen tanácsot a kezelőorvosától a telefon használatáról. Ha bármilyen okból azt feltételezi, hogy interferencia alakult ki, akkor azonnal kapcsolja ki a telefont.
- Repülőgépen a telefont mindig kapcsolja ki.
- Robbanóanyagok közelében a telefont bekapcsolni tilos.
- A telefont vagy a telefontartót a személygépkocsi légzsák hatásterébe elhelyezni (rögzíteni) tilos.
- A telefont gyerekektől elzárva tárolja, ne engedje, hogy a telefontal gyerekek játsszanak. A készülékben apró alkatrészek vannak, amelyeket a gyerekek lenyelhetnek, vagy sérülést okozhatnak.
- A hardverek és szoftverek folyamatosan fejlesztés alatt állnak. Az importőr fenntartja magának a jogot arra, hogy előzetes figyelmeztetés nélkül megváltoztassa a telefon egyes funkcióit és a használati útmutatót.
- Bluetooth adó – frekvenciatartomány: 2,402 GHz – 2,480 GHz, Teljesítmény: <13 dBm (EIRP), Moduláció: GFSK,  $\pi/4$ -DQPSK, telefon - max. adóteljesítmény 2W

**További információk, útmutatók és támogatás a következő címen: <http://www.aligator.cz/podpora>**

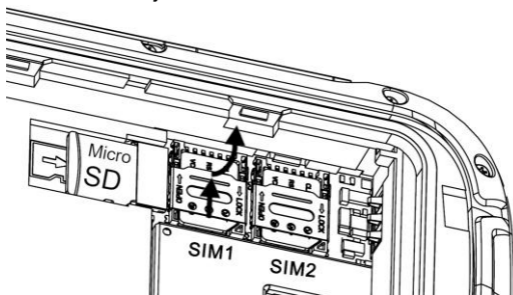
# Működtető elemek



1. Hangszóró
2. Képernyő
3. Bal funkció gomb
4. Hívás gomb
5. Töltő aljzat
6. Számgombok
7. Navigációs nyíl gomb
8. Jobb funkció gomb / névjegyek
9. Zseblámpa a telefon hátulján
10. Hívás befejezése / bekapcsolás
11. OK gomb
12. Fülhallgató aljzat

# A SIM és a memóriakártya, valamint az akkumulátor behelyezése

1. A készülék hátoldalán vegye le az akkumulátor fedelét.
2. Az akkumulátor alatti foglalatokba óvatosan dugjon be egy vagy két SIM kártyát. Ügyeljen a SIM kártyák helyes behelyezésére (az érintkezők lefelé nézzenek). A SIM kártyák behelyezése előtt az akkumulátort vegye ki. Egy normál SIM-kártyát és egy Nano SIM-kártyát helyezhet be.
3. Tegye be a microSD memóriakártyát a foglalatba.
4. Tegye be az akkumulátort.
5. A fedelet szerelje vissza.



## Az akkumulátor töltése

A képernyő felső részén látható az akkumulátor töltöttségi szintje. Ha az akkumulátor le van merülve, akkor a következőket tegye.

1. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt az elektromos hálózathoz.

2. Csatlakoztassa az adaptert vezetékét a telefonhoz.
3. Az akkumulátor feltöltése után először a telefonból húzza ki a töltővezetékét, majd az adaptert húzza ki a fali aljzatból is.

*A telefont be- és kikapcsolt állapotban is fel lehet tölteni. Amennyiben az akkumulátor teljesen le van merülve, akkor hosszabb ideig (akár több tíz percig) is eltarthat, míg megjelenik a töltés ikon, és a telefon bekapcsolható (és használható).*

## **Be- és kikapcsolás**

A bekapcsoláshoz (kikapcsoláshoz) hosszan nyomja meg a **hívás befejezése (10)** gombot.

Ennek a gombnak a rövid megnyomásával befejezheti az aktív hívást vagy a megnyitott alkalmazást, illetve egy lépéssel visszaléphet a menüben.

A telefon zárolása esetén adja meg a jelszót.

**Az alapértelmezett telefon jelszó: 1234.**

## **Telefonálás**

Írja be a telefonszámot a billentyűzet segítségével, majd nyomja meg a **hívás (4) gombot**. Ha két SIM kártyát tett a telefonba, akkor a készülék kéri a használni kívánt SIM kijelölését is.

A telefonálás befejezéséhez vagy a hívás visszautasításához **nyomja meg a hívás befejezés (10) gombot**.

## Billentyűzár

Az automatikus billentyűzár beállításához nyissa meg:

**Beállítások > Biztonság > Autom. billentyűzár**

A billentyűzár kézi bezárásához nyomja meg a **bal funkciógombot (3)**, majd a **\* gombot**.

A billentyűzár feloldásához előbb a **bal funkciógombot (3)**, majd a **\* gombot** nyomja meg.

*A 112-es vészhívószám bezárt billentyűzet esetén is felhívható.*

## Hangerő szabályozás

A beszélgetés közben a hangerőt a **navigációs nyíl gomb (7)** segítségével lehet beállítani.

A kihangosításhoz vagy handsfree használatához beszélgetés közben nyomja meg a **jobb funkciógombot (8)**.

**Figyelmeztetés!** *A nagy hangerő halláskárosodást okozhat! Zenehallgatás közben állítson be közepes hangerőt, a készüléket ne tartsa túl közel a füléhez (a hangszóró használata közben).*

## Az antenna helye

A készülék hátsó alsó részébe antenna van beépítve, amely javítja a vételt és az adást. Ne takarja le az antenna feletti részeket. Beszélgetés közben a készüléket 2-3 cm-re tartsa a testétől. Így csökkentheti a testét érő elektromágnes hatását.

Az antenna letakarása esetén az akkumulátor gyorsabban lemerül.

## Szövegbevitel

A telefon billentyűzetével nem csak számokat, hanem betűket is meg lehet adni. Minden billentyűhöz több betű is tartozik. Például a 2-es gombhoz az A, B, C betűk. Szóközt a 0 gombbal lehet bevinni. A betűk beírásához addig nyomogassa az adott gombot, amíg a kívánt betű meg nem jelenik a képernyőn. Például az A betű beírásához a 2-es gombot egyszer nyomja meg. A C betű beírásához ugyanezt a gombot háromszor kell megnyomni.

- A **# gomb** segítségével lehet megváltoztatni a beviteli módot: nagybetű, kisbetű, számok.
- A **\* gomb** megnyomása után speciális karakterek közül is választhat a bevitelhez.

## Telefonszám jegyzék

Telefonszámokat (névjegyeket) a telefonba helyezett memóriakártyára, vagy a SIM kártyára is el lehet menteni.

## Kapcsolat tárcsázása a telefonkönyvből

A telefonkönyv megnyitásához nyomja meg a **jobb funkciógombot (8)**. A gyors kereséshez írja be az elmentett név első betűjét. A kezdőbetűnek megfelelő kapcsolatok jegyzéke azonnal megnyílik.

A fel/le navigációs gombbal keresse meg a hívni kívánt személy nevét, majd a tárcsázáshoz nyomja meg a **hívás (4) gombot**.

A lista megtekintésekor ikonok jelzik, hogy a névjegy a SIM-kártyán vagy a telefonban van-e tárolva.

## Üzenetek

A telefon menüben válassza az **Üzenetek** opciót, majd jelölje ki a végrehajtandó műveletet.

Rövid SMS vagy MMS üzenet létrehozásához válassza az **Írás** opciót. Az **OK (11) gombbal** jelölje ki a telefonkönyvből az üzenet címzettjét, vagy írja be a címzett telefonszámát, írja be az üzenet szövegét és nyomja meg az **OK (11) gombot**. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

## Zseblámpa

A lámpát (9) a „0” számú gomb hosszú lenyomásával kapcsolhatja be/ki.

## Gyorsbillentyűk

A kedvenc funkciókat a **navigációs gombok (négy iránygomb)** valamelyikéhez **(7)** hozzá lehet rendelni, és egy gombnyomással meg lehet nyitni. Az adott iránygomb megnyomásával a csatolt funkció azonnal megnyílik.

A beállítások megváltoztatásához nyissa meg:

**Beállítások → Telefonbeállítások → Parancsikon beállítások**

# SOS Locator – vészhívás és helymeghatározási funkció

Ha az SOS funkció aktiválva van, a középső OK gomb (11) hosszan tartó lenyomásával vészhívást indíthat el az előre beállított számokra. Ezen számokra SMS is elküldésre kerül, amely tartalmazza a vészhelyzetre vonatkozó szöveget és a hozzávetőleges helyre vonatkozó hivatkozást.

A számok és szövegek beállításához válassza a menüben:

## **Beállítások → SOS**

A helymeghatározás az operátor hálózatán alapul, a pontosság pedig a hálózat sűrűségétől függ az adott helyen, pl. városokban a helymeghatározás pontossága tíz-néhány száz méter lehet, míg a városokon kívül a pontosság általában csökken.

**Ez a szolgáltatás teljesen garancia nélkül, a felhasználó saját felelősségére nyújtott, és a eredmények pontosságát vagy a szolgáltatás elérhetőségét sem a telefon gyártója, sem a szolgáltató, sem a térképadat-szolgáltató nem garantálja, és a szolgáltatás nyújtása előzetes értesítés nélkül bármikor megszüntethető.**

# Biztonság és környezetvédelem

## Elhasználdott elektromos berendezések



Ez azt jelenti, hogy a telefont háztartási hulladékként kezelni tilos. A termék besorolása: nem veszélyes a környezetre.

**Az elhasználdott telefont ne dobja a háztartási hulladékok közé!** A telefon életciklusának a végén a telefon olyan kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni, ahol gondoskodnak a telefon anyagainak az újrahasznosításáról. A nem megfelelő hulladékkezelést egyes országokban büntetik. A termék megsemmisítésével kapcsolatban részletesebb információkat az eladótól, vagy a polgármesteri hivatalban kaphat.

## Az akkumulátor megsemmisítése



**A használhatatlanná vált akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékok közé kidobni!**

Az akkumulátorok környezetszennyező anyagokat tartalmaznak. Az akkumulátorokat olyan kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni, ahol gondoskodnak az akkumulátor környezetbarát megsemmisítéséről. Az akkumulátorok leadási helyeiről az eladótól, vagy a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat. Az akkumulátort az ADART COMPUTER s.r.o. fióküzleteiben is leadhatja.

**Az akkumulátorok hulladékkezelési szabályainak a be nem tartását egyes országokban büntetik!**

# MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az ADART COMPUTERS s.r.o. cég kijelenti, hogy az ALIGATOR R60 készülékbe épített rádió egység megfelel a 2014/53/EU irányelv követelményeinek.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő honlapon található: [www.aligator.cz/R60](http://www.aligator.cz/R60).



Copyright © ADART COMPUTERS s.r.o.  
Čimická 717/34, CZ-PRAGUE  
[www.aligator.cz](http://www.aligator.cz), [gpsr@adart.cz](mailto:gpsr@adart.cz)